15293

зала 7
шкафъ 36
полка 4 № 394

Татар.

اذكار الصلوة

معارف اسلامیه‌دن جزء خامس

خادم العلم ملا عالمجان بن محمدجان البارودی آثارندن

11/507

اون ایکنچی طبع

سنه ۱۳۳۱

ناشری: قزانده

ملت کتبخانه‌سی — ملت مطبعه‌سی

КАЗАНЬ
ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФІЯ
„Миллятъ"

1913.

Из фондов Российской национальной библиотеки

Татар.
3-4095

اذكار الصلوة

معارف اسلاميه‌دن جزء خامس

خادم العلم ملا عالمجان بن محمدجان البارودی آثارندن

اون ایکنچی طبع

سنه ١٣٣١

Инв. №

Из фондов Российской национальной библиотеки

Печатать разрѣшено Казанск. Комитетомъ по дѣл. печати.

ناشری: قزانده

ملت کتبخانه‌سی ١٣١٧ ملت مطبعه‌سی ١٩٠٨

КАЗАНЬ
ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФІЯ
„Миллят“

1913.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اذكار الصلوة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ*

دنیاده وآخرتده رحمت ایتکوچی اللّٰهنك اسمی برله.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِينَ* ١

١) هر ماقتاو بارچه عالملرنی تربیه ایتکوچی اللّٰهغه خاصدر.

الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ* ٢

٢) دنیاده وآخرتده رحمت ایتکوچی

مٰلِكِ يَوْمِ الدِّينِ* ٣

٣) جزا کونینك یعنی قیامت کونینك خواجه‌سی.

اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِينُ* ٤

٤) سیکاغنه عبادت قیلامز وسندنگنه یاردم استایمز.

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ* ٥

٥) بزلرنی توغری یولغه کوندر گل.

صِرَاطَ الَّذِينَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ* ٦

٦) انعام قیلدقك بنده‌لر یولینه کوندر گل.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ٶ

ٶ) آلارغه آچولانولمش کشی‌لر یولینه باشقه‌غه کوندر گل.

وَلَا الضَّآلِّينَ* ٧

٧) دخی آزغانلر یولینه باشقه‌غه کوندر گل.

آمين

قبول ایت

آمین لفظی قرآندن ایمس، ولکن سورهٔ فاتحه صوکنده

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيلِ * ١

١) كورمادكمی ربك اصحاب فيل گه (*) نچوك قيلدی

اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * ٢

٢) آلارنك يمان حيله‌لرينی باطل‌لقده قيلمادیمی يعنی باطل وهلاك قيلدی.

وَاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيلَ * ٣

٣) وآلار اوزه گروه گروه قوشلر يباردی.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ * ٤

٤) اول قوشلر آلارغه آتار ايديلر پشورلگان بالچقدن بولغان تاش برله

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ * ٥

٥) بس الله تعالی آلارنی قورت آشاغان ايگون يفراغی ياكه حيوان آشاب تيرس بولغان ايگون كبی قيلدی يعنی هلاك قيلدی.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

لِاِيلَافِ قُرَيْشٍ * ١

١) قريش قبيله سينك الفتلری ايچون.

---

(١) يمن پادشاهی ابرهه كعبه‌نی خراب قيلمق اراده‌سيله فيلی وعسكريله مكه‌گه كلديكنده عبدالمطلب بن هاشم‌نك دعاسی شرافتيله الله تعالی گروه گروه واق قوشلر يباروب آنلر ابرهه وعسكرينی قردرغان تاشلار آتوب هلاك قيلديلر. اشبو يل‌غه (عام الفيل)

Из фондов Российской национальной библиотеки

الفهم رحلة الشتاء والصيف * ٢

٢) آلارنك قشقى وجايگى سفرلرندەگى الفتلرى ايچون.

فليعبدوا رب هذا البيت * ٣

٣) بس عبادت قيلسونلر اشبو كعبەنڭ ربينه.

الذى اطعمهم من جوع * ٤

٤) شونداى رب كه آلارغه آچلقدن طعام ويردى طويدردى.

وآمنهم من خوف * ٥

٥) قورقنچدن آلارنى طنچلاندردى.

بسم الله الرحمن الرحيم

ارايت الذى يكذب بالدين * ١

١) بلدڭمى جزا كوننى يالغانغه توتقوچينى خبر ويرگل.

فذلك الذى يدع اليتيم * ٢

٢) بس اوشبو كشى يتيمنى خورلاب قووار.

ولا يحض على طعام المسكين * ٣

٣) دخى مسكينگه طعام ويروگه قزقدرماس.

فويل للمصلين * ٤ الذين هم عن صلاتهم ساهون * ٥

٤) بس وای شونداى نماز اوقوچيلرغه كه

٥) آلار نمازلرندين غافللردر.

الذين هم يراءون * ٦

٦) وشونداى آدملرگه كه آلار رياء قيلورلر.

ويمنعون الماعون * ٧

٧) وبيرماسلر يورت حاجتى نرسەلرنى ياكه زكاتنى.

Из фондов Российской национальной библиотеки

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ * ١

١) راستلقده سكا ويردك بز اى محمد كوثر اسملى يلغه نى. (١)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ * ٢

٢) بس نماز اوقوغل ربك گه ودخى قربان بوغازلاغل.

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ * ٣

٣) سكا دشمانلق ايتكوچى هر خيردن كيسلگوچيدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يٰٓأَيُّهَا الْكٰفِرُونَ * لا

١) ايتكل كافرلرگه اى كافرلر (٢)

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ * لا

٢) من عبادت قيلمايمن سز طابنغان نرسه گه.

وَلَآ أَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ * ج

٣) ودخى سز عبادت ايتكوچى توگلسز من عبادت قيله تورغان شيگه يعنى الله غه يعنى سز قارشاسز

وَلَآ أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ * لا

٤) وهم من عبادت قيلاچاق توگل من سز عبادت قيلغان نرسه لرگه يعنى بتلرغه.

---

(١) كوثر جنته برنهردر آندن محشرگه صو آغوب حوضغه توشار هر ايكاوى رسول الله صلى الله عليه وسلم گه ويرلمشدر

(٢) قريش كافرلرى محمد صلى الله عليه وسلم گه ايتكانلر (بر يل بتلرمزغه عبادت قلساك بر يل سنك اللهك غه عبادت ايدرمز) ديو الله تعالى آلارنك سوزلرينى قارشو جواب ايدوب اوشبو سوره نى ايندرگان.

Из фондов Российской национальной библиотеки

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ *

٥) ودخی سز عبادت ایده‌جك توگل سز من عبادت قیله تورغان شیگه.

لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ *

٦) سزگه اوز دینکز مکا اوز دینم (سز عناد ایته سز نصیحت فائده‌سز) دیمك.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ *

١) الله‌نك یاردمی وشهرلرنك آچولمق وقتی کلسه یعنی الله یاردم ایتوب مکه و باشقه شهرلر آچولسه

وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا * ٢

٢) گروه گروه آدملرنك الله‌نك دیننه کرولرینی کورسه‌ك

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ * ٣

٣) بس شول وقتده ربك‌نك حمدی برله تسبیح ایتکل و آندن یارلقامق استاگل.

اِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا * ٤

٤) راستلقده ربك توبه‌لرنی قبول ایتکوچیدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تَبَّتْ يَدَآ اَبِيْ لَهَبٍ * وَتَبَّ *

١) هلاك بولسون ابو لهب هم هلاك بولدی.

مَا اَغْنٰى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ٭ ٢

٢) ابو لهبدن هلاكنى يبارماس (قوتقارماس آنى) آنك مالى وكسبى.

سَيَصْلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ٭ ٣

٣) البته تيز كرور اول ابولهب يالقنلى اوتغه.

وَامْرَاَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ٭ ٤

٤) ودخى اوتون تاشوچى (سوز يروتكوچى) خاتونى كرور.

فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ ٭ ٥

٥) آنك موينونده خرما مونچالاسندن اورلگن ايب بولغان حالده. يعنى آخرتده اول خاتوننى بوغوب عذاب ايدرلر.

سورة الاخلاص

قريش، رسول الله صلى الله عليه وسلمدن ربكنى بزگه بيان ايت ديگانده نازل اولمشدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ٭

١) ايتكل اش اشبوكه الله بردر.

٢ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ٭

٢) الله تعالى موكسزدر، هركم آڭا محتاج.

٣ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ٭

٣) هيچ كمنى توغدرمادى وهيچ كمدن توغدرلمادى.

٤ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ ٭

٤) وآڭا هيچ كمسه تيڭ بولمادى.

Из фондов Российской национальной библиотеки

بسم الله الرحمن الرحيم

قل اعوذ برب الفلق * ١

١) ايتكل كه صغونامن تاڭ ربينه.

من شر ما خلق * ٢

٢) الله تعالى خلق قيلغان نرسه نك شرندين.

ومن شر غاسق اذا وقب * ٣

٣) وقرانغو كيچه نك قرانغولانغان وقتنده غى شرندين.

ومن شر النفثات فى العقد * ٤

٤) ودخى تيونلرگه ورگوچى سحرچى خاتونلر شرندين.

ومن شر حاسد اذا حسد * ٥

٥) ودخى حسد قيلغو چينك حسد ايتكان وقتنده غى شرندين.

بسم الله الرحمن الرحيم

قل اعوذ برب الناس * ١

١) ايتكل صغونامن آدملرنك ربينه.

ملك الناس * ٢

٢) آدملرنك پادشاهينه

اله الناس * ٣

٣) آدملرنك معبودينه.

من شر الوسواس الخناس * ٤

٤) اللهنى ذكر ايتكانده قاچا تورغان وسوسه بيروچى شرندين.

الذى يوسوس فى صدور الناس * ٥

٥) اول وسوسه بيروچى آدملرنك كوكراكلرنده وسوسه قيلور.

Из фондов Российской национальной библиотеки

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ * ٦

٦) اول وسوسه ويروچى جن ذاتندن وهم انسان جنسندن. هر جنس وسوسه ويروچيدن صغونامن ديمك اولور.

(دعاء جامع)

(هر مرادنى جيغوچى دعا)

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

١) اى ربمز بزلرگه بير دنياده ايزگو نعمتنى،

وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً ٢

٢) وآخرتده ايزگو نعمتنى.

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ * ٣

٣) اوت عذابندن صاقلا بزنى.

آية الكرسى

اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ * ١

١) اللهدن باشقه هيچ حق معبود يوق مگر اول در.

اَلْحَيُّ الْقَيُّومُ ٢

٢) تريكدر دنيانك همه اشينى تدبير ايتكوچى.

لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ٣

٣) آنى چرم واويقو توتماس يعنى آنده بولماس.

لَهُ مَا فِي السَّمٰوَاتِ ٤

٤) آنوقيدر كوكلرده بولغان نرسه‌لر.

وَمَا فِي الْأَرْضِ ٥

٥) وهم يرده بولغان نرسه‌لر.

مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ ٦

٦) كمدر شفاعت ايتكوچى آنك قاشنده يعنى هيچ كمسه شفاعت قيله آلماس.

اِلَّا بِاِذْنِهِ ٧

٧) مگر آنك اذنى برله.

Из фондов Российской национальной библиотеки

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ٨

٨) بیلور آلارنك یعنی کوکده گی ویرده گی نرسه‌لرنك آللارنده و آرتلارنده بولغان نرسه‌لرنی.

وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ ٩

٩) و آلار الله بلگان نرسه‌دن هیچ نرسه‌نی کامل بلمسلر.

اِلَّا بِمَا شَآءَ ١٠

١٠) مگر بلورلر الله‌تلاگان قدرلینی.

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ * ١١

١١) صغدردی آنك کرسیسی کوکلرنی ویرنی.

وَلَا يَؤُدُهُ حِفْظُهُمَا ١٢

١٢) و آکار آغر بولماس کوکلرنی ویرنی صاقلامق.

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ١٣

١٣) و اول الله بلندمرتبه‌لی و الوغ شانلیدر.

ختم قرآن آیتلری وهر خیرلو مجلسنك آخرنده اوقومق بیك ثوابلیدر.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ * ١

١) عزت وغلبه ایاسی اولغان ربك مشرکلر صفتلاغان یمان صفتلاردن پاکدر.

وَسَلٰمٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ * ٢

٢) الله‌نك سلامی بارچه پیغمبرلرینه بولسون.

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِينَ * ٣

٣) بارچه‌ماقتاو، همه‌عالمنی تربیه ایتکوچی الله تعالی گه خاصدر.

* دعاء قنوت *

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِينُكَ

١) ای الله استلقده بزلر سندن یاردم استایمز وسندن یارلقاو استایمز.

وَنَسْتَغْفِرُكَ ١

وَنَتُوبُ اِلَيْكَ ٢

٢) دخی هر گناهدن اوکنوب سکا قایتامز.

وَنُؤْمِنُ بِكَ * ٣

٣) ودخی سکا وسنڭ طرفکدن بولغان نرسەلرگه اینانامز وایمان کلتورامز.

وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ * ٤

٤) دخی سکا اشانوب اشلرمزنی تابشرامز.

وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ * ٥

٥) دخی سکا یخشی صفتلر برله ثناء ومدح ایتامز.

نَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ * ٦

٦) بیرگان نعمتلرڭ ایچون سکا شکر قیلامز ونعمتلرڭنی انکار ایتمایمز.

وَنَخْلَعُ وَنَتْرُكُ * ٧

٧) دوستلقدن صوورامز وتاشلایمز

مَنْ يَفْجُرُكَ * ٨

٨) سکا اطاعت قیلمغان کشیلرنی

اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ * ٩

٩) ای الله سکاغنه قللق قیلامز.

وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ * ١٠

١٠) دخی یالغوز سکاغنه نماز اوقیمز وسجده قیلامز

وَاِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُ * ١١

١١) دخی یالغوز سینڭ ساری یقین بولورغه تروشامز وسکا عبادتکه آشوغامز.

Из фондов Российской национальной библиотеки

نَرْجُو رَحْمَتَكَ * ١٢

وَنَخْشَى عَذَابَكَ * ١٣

اِنَّ عَذَابَكَ الْجِدَّ بِالْكُفَّارِ

مُلْحِقٌ ١٤

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ وَسَلَّمَ (٢)

تشهد = تحيات

اَلتَّحِيَّاتُ لِلّٰهِ ١

وَالصَّلَوٰاتُ وَالطَّيِّبَاتُ * ٢

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ اَيُّهَا النَّبِيُّ

وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ * ٣

اَلسَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللّٰهِ

الصَّالِحِينَ * ٤

اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ

وَرَسُولُهُ *

١٢) رحمتکنی امید ایده‌مز.

١٣) عذابکدن قورقامز.

١٤) تحقیق سنك چین عذابك کافرلرگه توتاشقوچیدر

ودخی الله رحمت ایتسون پیغمبرگه وآنك اهل واولادینه ودخی الله سلام قیلسون.

١) بارچه تل عبادتی الله تعالیگه خاصدر.

٢) دخی بارچه تن عبادتی، وهمه مال عبادتی الله‌غه خاصدر.

٣) ای پیغمبر الله‌نك سلامی الله‌نك رحمتی وکوب برکتلری سکا بولغای ایدی.

٤) الله‌نك سلامی بزلرگه ودخی الله‌نك ایزگو بنده‌لرینه بولسون

٥) گواهلق ویرامن که راستلقده حق معبود یوق مگر الله تعالی.

٦) دخی گواهلق ویرامن که محمد علیه السلام الله‌نك بنده‌سیدر وپیغمبریدر.

٢] قنوندن صوڭ اوشبوقسقه صلواتنی یا که التحیات صوڭنده‌غی صلواتنی اوقومق تیوشدر

Из фондов Российской национальной библиотеки

نماز اخيرنده اوقولاچق صلوات

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ مُحَمَّدٍ ١

١) ای الله محمدگه و آنك اهل بيتينه رحمت قيلغل.

كَمَا صَلَّيْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيمَ ٢

٢) نتاك كه رحمت ايتدك ابراهيم پيغمبرگه.

وَعَلٰى آلِ اِبْرَاهِيمَ ٣

٣) ودخی ابراهيمنك اهل بيتينه

اِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ٤

٤) راستلقده سن ماقتاولوسن الوغسن.

اَللّٰهُمَّ بَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ مُحَمَّدٍ ٥

٥) ای الله محمدگه وآنك آلينه بركت ويرگل.

كَمَا بَارَكْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيمَ ٦

٦) نتاك بركت ويردك ابراهيم عليه السلام گه.

وَعَلٰى آلِ اِبْرَاهِيمَ ٧

٧) وابراهيمنك آلينه.

اِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ * ٨

٨) تحقيق سن ماقتاولوسن الوغسن.

* * ثناء * *

سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ * ١

١) ای الله سكّا تسبيح ايتامن وسنك حمدڭ برله شغللنه من.

وَتَبَارَكَ اسْمُكَ ٢

٢) دخی سنك اسمك بركتلی بولدی.

وَتَعَالٰى جَدُّكَ ٣

٣) دخی سنك سلطنتك وعظمتك بلند بولدی.

وَلَا اِلٰهَ غَيْرُكَ ٤

٤) وسندن باشقه حق معبود يوقدر.

Из фондов Российской национальной библиотеки

نمازده صلواتدن صوك سلامدن الك اوقومق تیوشدر

اَللّٰهُمَّ اِنِّی ظَلَمْتُ نَفْسِی ظُلْمًا کَثِیرًا ١	١) ای الله راستلقده من نفسمگه کوب ظلم قیلدم یعنی سکا کوب گناه قیلوب نفسمنی عذابقه مستحق قیلدم.
وَلَا یَغْفِرُ الذُّنُوبَ اِلَّا اَنْتَ ٢	٢) گناهلرنی سندن باشقه هیچ کمسه یارلقای آلماز.
فَاغْفِرْ لِی مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ ٣	٣) بس اوز رحمتکدن بولغان مغفرت برله گناهلرمنی یارلقاغل.
وَارْحَمْنِی ٤	٤) ومکا رحمت قیلغل.
اِنَّكَ اَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِیمُ* ٥	٥) تحقیق سنگنه سك گناهلرنی بیك یارلقاغوچی و بیك رحمت ایتکوچی.

سلام دعاسی

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ السَّلَامُ ١	١) ای الله هر بلادن صاقلاوچی سنگنه.
وَمِنْكَ السَّلَامُ ٢	٢) سلامتلك سندن گنه حاصل اولور.
تَبَارَكْتَ وَتَعَالَیْتَ ٣	٣) مبارك اولدك و بلند اولدك.
یَاذَا الْجَلَالِ وَالْاِکْرَامِ *	٤) ای الوغلق ایاسی وحرمت

Из фондов Российской Национальной библиотеки

نماز تمامنده و باشقه وقتلرده‌ده اوقور ایچون یخشی دعا (١)

اَللّٰهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا صَلٰوتَنَا	١) ای الله قبول ایتکل بزدن نمازمزنی وروزه‌مزنی.
وَصِيَامَنَا	
وَقِيَامَنَا وَقِرَاءَتَنَا وَرُكُوعَنَا	٢) دخی قیاممزنی، قراءتمزنی رکوعمزنی، سجده‌مزنی.
وَسُجُودَنَا	
وَقُعُودَنَا وَتَسْبِيحَنَا	٣) قعده‌مزنی، تسبیحمزنی، تهلیلمزنی
وَتَهْلِيلَنَا ٣)	
وَتَخَشُّعَنَا وَتَضَرُّعَنَا	٤) خشوعمزنی ویالواردغمزنی قبول ایتکل.
اَللّٰهُمَّ تَمِّمْ تَقْصِيرَنَا	٥) یارب کیم عملمزنی تمامغه حساب ایتکل.
وَتَقَبَّلْ تَمَامَنَا	٦) تمام بولغان عملمزنی قبول ایتکل
وَاسْتَجِبْ دُعَاءَنَا	٧) دعامزنی قبول ایتکل.
وَاغْفِرْ لِاَحْيَاءِنَا	٨) تریکلرمزنك گناهلرینی یارلقاغل.
وَارْحَمْ مَوْتَانَا يَا مَوْلَانَا	٩) میتلرمزگه رحمت قیلغل ای مولامز.

(١) دعانی هر کمسه اوزی یخشی بلگان وآڭلاغان تیل برله قیلمق اولی‌در عربچه دعالر معناسنی بیك آچق بلگان کشی حقنده‌غنه افضلدر

Из фондов Российской национальной библиотеки

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا	١٠) ای الله بزنی ساقلاغل.
يَا حَفِيظُ	١١) ای ساقلاغوچی.
عَنْ جَمِيعِ الْفِتَنِ	١٢) بارچه فتنه‌لردن وآورولردن
وَالْأَمْرَاضِ * (٢)	
اَللّٰهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا هٰذِهِ الصَّلٰوةَ	١٤) ای الله بزدن اشبو نمازمزنی قبول ایتکل.
وَسَائِرَ عِبَادَاتِنَا ١٤	١٤) وباشقه عبادتلرمزنی‌ده قبول ایتکل.
بِفَضْلِكَ وَكَرَمِكَ	١٥) فضلك وكرمك برله.
وَلَا تَضْرِبْ بِهَا وُجُوهَنَا	١٦) اول عبادتلرمز برله یوزمزگه اورماغیل.
يَا اِلٰهَ الْعَالَمِينَ ١٧	١٧) ای همه عالمنك حق معبودی.
وَيَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ	١٨) ای یاردمچیلرنك ایزگوراگی
تَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١٩	١٩) بزنی مسلمان حالمزده وفات قیلغل.
وَالْحِقْنَا بِالصَّالِحِينَ ٢٠	٢٠) وبزنی ایزگولرگه توتاشرغل
وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ	الله تعالی رحمت ایتسون خلقنك ایزگوراگی محمد اوزره
وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ *	واهل بیتی وصحابه‌لری اوزره بارچه‌لرینه

(٢) نماز صوڭنده اوشبو صوڭغی الوشنی اوقوسه‌ده یته‌در

Из фондов Российской национальной библиотеки

اذان دعاسى

اَللّٰهُمَّ رَبَّ هٰذِهِ الدَّعْوَةِ التَّآمَّةِ ١

١) اى اشبو كامل اونداونك ربى بولغان الله

وَالصَّلٰوةِ الْقَآئِمَةِ

٢) دخى وقتى بولغان نمازنك ربى.

اٰتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ

٣) ويرگل محمد صلى الله عليه وسلم گه امتلرينه ياردمچيلك مقامينى. يعنى امتلرى اللهغه يقينلق تابماقده رسول الله صلى الله عليه وسلمنى واسطه قيلسونلر.

وَالْفَضِيلَةَ ٤

٤) وجميع مخلوقاتدن آرتق اولماقنى رسول الله صلى الله عليه وسلم گه ويرگل يارب.

وَالدَّرَجَةَ الْعَالِيَةَ الرَّفِيعَةَ

٥) يارب سنك قللرگه ويرله چك درجه ومرتبه لردن ايك بيوك واعلى مرتبه سينى رسول الله صلى الله عليه وسلم گه ويرگل

وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِى وَعَدْتَهُ ٦

٦) دخى قوبارغل آنى اوزك وعده قيلغان ماقتاولى اورنغه.

وَارْزُقْنَا شَفَاعَتَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

٧) ودخى قيامت كوننده بزگه شفاعتينى نصيب ايتكل.

اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ *

٨) تحقيق سن وعده گه خلافليق ايتمازسن.

Из фондов Российской национальной библиотеки

جنازه دعاسی

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا ١	١) ای الله بزنـنك تركلرمزنی واولكلرمزنی وحاضرلرمزنی وغائبلرمزنی يارليقاغل.
وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا وَذَكَرِنَا وَاُنْثَانَا ٢	٢) كوچكلرمزنی والوغلرمزنی وايرلرمزنی وخاتونلرمزنی يارليقاغل.

٢ نچی دعاء

اَللّٰهُمَّ مَنْ اَحْيَيْتَهُ مِنَّا ١	١) ای الله بزدن كمگه تركلك بيرسلك
فَاَحْيِهِ عَلَى الْاِسْلَامِ ٢	٢) دين اسلام اوزره تركلك بيرگل
وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا ٣	٣) و بزدن كمنی توگاتسك
فَتَوَفَّهُ عَلَى الْاِيمَانِ ٤	٤) آنی ايمان اوزره توگاتكل.

٣ نچی دعاء

اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ (٢) مُحْسِنًا	١) ای الله اگر بو اولك يخشی بولسه
فَزِدْ فِي اِحْسَانِهِ ٢	٢) يخشيلقينی آرتدرغل.
وَاِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ (*) ٣	٣) اگر يمان بولسه يمانلقينی آندن كيچورگل.

(٢) خاتون جنازه‌سنده «اللهم ان كانت محسنة فزدفی احسانها وانْ كانت مسيئة فتجاوز عنها» ديو اوقولور.

(*) اوشبو اوچ دعانك هر بريسی يته‌در ولكن يخشی بلگان كشيگه همه‌سينی اوقومق اولی. بالغوز تركيچه ترجمه‌لری برله گنه دعا قيلسه‌ده‌درستدر

Из фондов Российской национальной библиотеки

میت صبی بولسه اشبو دعانی اوقولور

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا ١

١» ای الله بو بالانی بزنك ایچون آلدن بارغان ایزگولیك قیل.

وَاجْعَلْهُ لَنَا اَجْرًا وَذُخْرًا ٢

٢» وبزنك ایچون اجر وحاضرلنگان فائده قیل.

وَاجْعَلْهُ لَنَا شَافِعًا وَمُشَفَّعًا ٣ *

٣» ودخی شفاعتچی وشفاعتی مقبول بولغان ذات قیل. (١)

رسول الله صلی الله علیه وسلمدن منقول اولان مبارك دعاءدر.
ایرته وکیچ ونماز آرتلارنده اوقوغای

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ الْهُدٰی
وَالتُّقٰی ١

١» ای الله سندن توغری یولغه کونولمکنی وگناهدن صاقلانمقنی صورایمز.

وَالْعَفَافَ وَالْغِنٰی ٢

٢» دخی حرامدن طیولونی وکشیدن موگسزلقنی صورایمز.

وَنَعُوذُبِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ ٣

٣» وفائده‌سز علمدن سکا صیغنامز

وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ ٤

٤» وخشوعسز (قورقوسز) کوگلدن.

وَنَفْسٍ لَا تَشْبَعُ ٥

٥» وطویمغان (قناعتسز) نفسدن

وَدُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ ٦ *

٦» وایشتولمگان (قبول بولمغان) دعادن صیغنامز.

اوشبو دورت نرسه شرندن الله تعالی گه صیغنمق بیك تیوشلی بولدقندن آیروب ذکر ایدلمشدر. اوشبو دعانی معناسینی اویلاب هر وقتده اوقومق بیك تیوشلیدر.

---

(١) اگر قز بالا (بولسه واجعلها شافعة ومشفعة) دیو اوقلور

Из фондов Российской национальной библиотеки

اویقوغه یاتقانده اوقورغه تیوشلی دعاء.

بِاسْمِكَ اللّٰهُمَّ اَحْيَا وَاَمُوتُ

بِسْمِ اللهِ الَّذِى لَايَضُرُّ مَعَ

اسْمِهٖ شَىْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا

فِى السَّمَاءِ ٢

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * ٣

١» ای الله سینك اسمك برله
تریله‌من وسنك اسمك برله‌اوله‌من.
٢» اشبو اشیم الله‌نك اسمی برله
آنك اسمی بولغانده‌یرده‌وکوکده
بولغان نرسه ضرر ایتماس.
٣» الله تعالی ایشتکوچی
وبلگوچیدر.

اویقودن اویغانغانده اوقومق تیوش دعاء

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى اَحْيَانَا ١

بَعْدَ مَا اَمَاتَنَا ٢

وَاِلَيْهِ النُّشُورُ * ٣

١» هر ماقتاو شوندای الله‌غه
خاصدر که‌اول بزلرنی تر گزدی.
٢» بزنی اولترگانی صوکنده
٣» وآنك ساریدر اولگاندن
صوك قوبارلو.

رزق کیك بولسون ایچون اوقولاچق دعاء

اَللّٰهُمَّ اكْفِنِى بِحَلَالِكَ عَنْ

حَرَامِكَ وَاَغْنِنِى عَمَّنْ

سِوَاكَ *

ای الله منی حلال قیلدغك رزقغه
قناعتلی قیلوب، حرام قیلدقك
رزقدن موگسز ایت ومنی اوزگدن
باشقه‌دن موگسز قیل یعنی هیچ کمگه
محتاج ایتماگل.

والحمدلله علی تمام الکتاب

Из фондов российской национальной библиотеки

Инв. № 13282

Татар.
3-4095

وقت کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدلوب

صاتلماقده اولغان مکتب کتابلری.

سوادخوان ظور . .	۸ تین
ادب باقچه‌سی قزلر ایچون . .	۱۵ „
بدءالمعارف جوابلی . . .	۵
اذکار الشریفه . . .	٤
اوّل النظافه جوابلی وجوابسز . .	۵
حسن العبادة جوابلی . . .	٦
„ جوابسز . . .	۵ „
اذکار الصلوة . . .	٦ „
تتمه	۵ „
عبادات ثلاث	۵ „
عقود الثلاث	۸ „
معاملات . . .	۱۰ „
قواعد الاسلام . . .	۱۰ „
علم حال ۱ . .	۵ „
„ ۲	۵ „
„ ۳ . . .	۸ „
مختصر علم حال ٤ علی نظیما .	۱۰ „
مفصل علم حال ملا صابر . .	۳۰ „

آدریس:

مرکز سوداسی قزان شعبه‌لری اوفا، اچترخان هم منزله ایچون

Торговому Дому

„Идрисовъ Галеевъ и К°"

Из фондов Российской национальной библиотеки

Из фондов Российской национальной библиотеки

Татар.
3-4025

Из фондов Российской национальной библиотеки